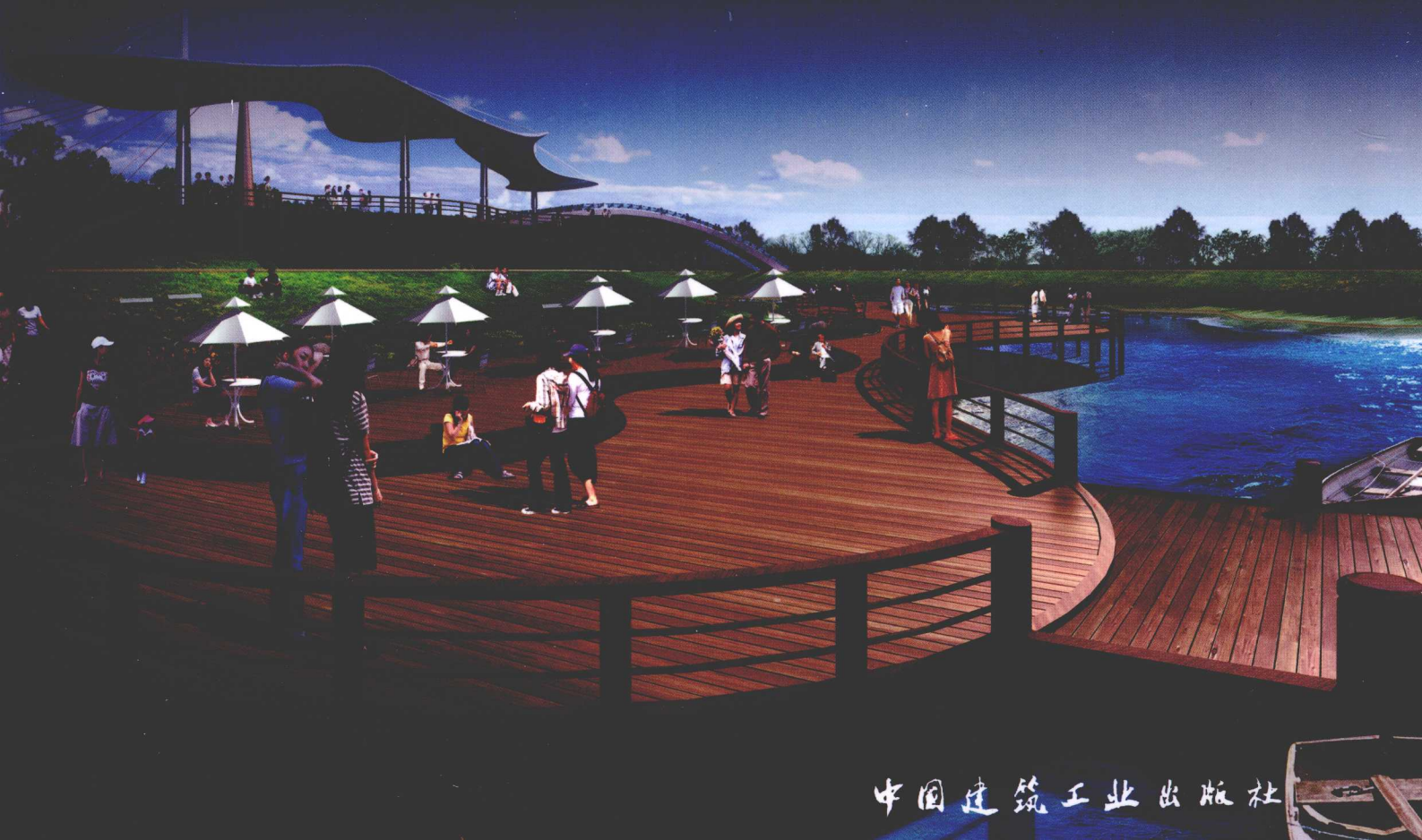


韩国现代城市 景观设计

(第二版)

[韩] 朴景子 主编
吴辉泳 译
李 华
张明哲



中国建筑工业出版社

韩国现代城市景观设计

(第二版)

[韩] 朴景子 主编
吴辉泳

李 华 译
张明哲

中国建筑工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

韩国现代城市景观设计/(韩)朴景子,吴辉泳主编;李华等译. —2版.
北京:中国建筑工业出版社, 2009
ISBN 978-7-112-10686-8

I. 韩… II. ①朴…②吴…③李… III. 城市—景观—环境设计—韩国—
现代—图集 IV. TU-856

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第127781号

《韩国现代城市景观设计》一书收录了自20世纪90年代以来韩国具有代表性的城市景观设计作品。本书由以下内容组成:

第一章公园,包括综合公园、儿童公园、植物园、路边公园等;第二章绿化带,包括街道绿化带、步行街绿化及滨江、滨河公园等;第三章广场,包括园林广场、纪念广场、休闲广场等;第四章居住区绿地,包括高层住宅区、低层住宅区、私人庭院等;第五章公共绿地,包括体育场绿地、博物馆绿地等;第六章单位绿地,包括疗养院、机关庭院、酒店、陵园、高尔夫球场;第七章景观小品;第八章城市景观规划,包括城市开发项目实施规划、新城景观设计竞标方案及净水厂的公园化设计项目等。

本书收录的作品主要由韩国景观设计业内具有代表性的15家公司设计,部分则由其他10余家同业公司设计。本书可供城市规划、风景园林、建筑学、景观设计等专业人员及有关大专院校师生参考。

* * *

责任编辑:王玉容
责任设计:董建平
责任校对:兰曼利 关 健

韩国现代城市景观设计(第二版)

[韩]朴景子 吴辉泳 主编
李 华 张明哲 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)
各地新华书店、建筑书店经销
北京嘉泰利德公司制版
北京画中画印刷有限公司印刷

*

开本:880×1230毫米 1/16 印张:27¹/₄ 字数:960千字
2009年11月第二版 2009年11月第三次印刷
印数:4001—5500册 定价:198.00元
ISBN 978-7-112-10686-8

(17619)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题,可寄本社退换
(邮政编码 100037)

第二版前言

现代景观学作为一门学科在韩国发展,已有40年的历史。其间,我们是全线出击,在各个领域都取得了令人瞩目的成果。尤其值得一提的是景观设计领域,它已作为一个专业学科拥有了一片属于自己的蓝天。

韩国向产业化推进,经济取得高速发展的过程,也是营造工业基地、进行城市开发、修建道路、修复文化遗址和开发旅游资源的过程。在这巨变的过程中,我们实施了将自然损毁程度控制在最低限度,使人工开发与自然景观相得益彰。同时,在政策上,制定了教育制度,进行专业人才的教育和培养、专业施工技术的开发及开展保护自然的活动等。这些努力的结果,便是今日点缀在韩国版图上的似是天成、实是人为的各种景观与建筑。由中国建筑工业出版社出版的《韩国现代城市景观设计》一书,其宗旨是集中介绍和总结我们在这一过程中所做的各种尝试。

本书在2003年第一版的基础上补充及增加了部分内容。由于第一版的好评接连出第二版感到无比荣幸。

本书是韩国自20世纪90年代以来在城市景观设计上具有代表意义的作品汇总集。其具体结构和内容是:第一章公园,包括综合公园、儿童公园、植物园和路边街心公园等原有内容外新增了城市公园等内容;第二章绿化带,包括街道绿化带、步行空间绿化及水滨、滨海等;第三章广场,包括园林广场、休闲广场、纪念广场及小区广场等;第四章居住区绿化,包括高层住宅绿化、低层住宅绿化及宅院绿化等;第五章公共绿化,包括体育馆和展览馆的绿化及城市区域绿化等;第六章单位绿地,包括疗养院、机关单位、高级酒店、陵园及高尔夫球场等;第七章景观小品,包括公共建筑及宅旁环景小品、具有城市形象的雕塑景观及路边人工瀑布等;第八章城市景观规划,包括夜景、地区开发项目、有奖竞标等。

《韩国现代城市景观设计》在成书的过程中,得到了韩国景观设计业界的鼎力支持与帮助。因书中收入作品大部分来自15家韩国业内最具权威性的公司,没有他们的帮助,便无法谈及此书的权威性,另有部分作品为业内其他10余家公司的精品及一位韩国著名景观小品设计师的作品。

本书能够在中国面世,与广大的中国同行进行交流,实与自签约到面世的整个过程中,给予不断鼓励和协助的中国建筑工业出版社的编辑王玉容女士的帮助与指导密不可分。另外,对本书的整个成书过程中为文字翻译及整合付出辛勤汗水的李华女士和为本书第二版成书过程中翻译、图片处理作业及整合付出辛勤汗水的张明哲也一并致以深深的谢意。

编 者

2008年12月

第一版前言

现代景观学作为一门学科在韩国发展,已有 30 年的历史。其间,我们是全线出击,在各个领域都取得了令人瞩目的成果。尤其值得一提的是景观设计领域,它已作为一个专业学科拥有了一片属于自己的蓝天。

韩国向产业化推进、经济取得高速发展的过程,也是营造工业基地、进行城市开发、修建道路、修复文化遗址和开发旅游资源的过程。在这巨变的过程中,我们实施了将自然损毁程度控制在最低限度,使人工开发与自然景观相得益彰。同时,在政策上,制定了教育制度,进行专业人才的教育和培养、专业施工技术的开发及开展保护自然的活动等。这些努力的结果,便是今日点缀在韩国版图上的似是天成、实是人为的各种景观与建筑。由中国建筑工业出版社出版的《韩国现代城市景观设计》一书,其宗旨是集中介绍和总结我们在这一过程中所做的各种尝试。

本书是韩国自 20 世纪 90 年代以来在城市景观设计上具有代表意义的作品汇总集。其具体结构和内容是:第一章公园,包括综合公园、儿童公园、植物园和路边街心公园等;第二章绿化带,包括街道绿化带、步行街绿化及滨江、滨河公园等;第三章广场,包括园林广场、纪念广场和休闲广场等;第四章住宅社区绿地,包括高层住宅区、低层住宅区以及宅院绿地;第五章公共绿地,包括体育馆和展览场馆的绿地;第六章单位绿地,包括疗养院、机关单位、高级酒店、陵园和高尔夫球场;第七章其他,包括露天剧场、水景设施和雕刻公园;第八章夜景。

在成书的过程中,得到了韩国景观设计业界的鼎力支持与帮助。因书中收入作品大部分来自 15 家韩国景观设计业内最具权威性的公司,没有他们的帮助,便无法谈及此书的权威性,另有部分作品为业内其他 10 余家公司的精品。

本书能够在中国面世,与广大的中国同行进行交流,实与自签约到面世的整个过程中,给予不断鼓励和协助的中国建筑工业出版社的编辑王玉容女士的帮助与指导密不可分。另外,对在本书的整个成书过程中为文字翻译及整合付出辛勤汗水的李华女士也一并致以深深的谢意。

编 者

2002 年 12 月

目 录

第一章 公园

营造永登浦公园（原 OB 啤酒厂）	1
营建千湖洞公园（飞机厂旧址）	6
圆丘坛市民小公园景观设计	10
世纪公园设计	12
和平公园景观设计	16
儿童公园现代化改造方案（蜗牛儿童公园）	20
弥阿里峰街心公园及象征造型	22
延新内湖光公园	25
爱宝乐园加勒比海岸风光	28
光州尚武市民公园	30
城南新丘资源植物园	32
蔚山大公园	34
营建茂朱萤火虫环境主题公园	44
营建浦项环湖旭日公园	47
开发广壮洞运动场用地规划	52
有奖征集营建仁川松岬近邻公园项目	54
营建安山檀圆阁周围主题公园实施设计	56
营建安山半月近邻公园实施设计	58
营建汉城和平公园总体规划设计	60
星州伽倻山野生花卉生态植物园的营建工程实施设计	63
南山野生花卉公园的营建工程实施设计	65
蔚山艺术公园	66
盆塘池中央公园	71
釜山民主公园	75
一山湖水公园	78
水落山都市自然公园	85
仙游岛花园化项目	90
征集改建 EXPO 科技公园的规划设计当选作品	94
巴黎汉城公园	96
营建电影大道的企划方案	99
西大门独立公园重建设计竞标	101
坡州云亭基础设施	108
大邱玉浦地区城市基础设施景观设计	114

第二章 绿化带

“新汉城，我们的汉江”规划设计	120
崇礼门一带摄影景观的设计	124
重塑旧日风情——广津洞现代花园村	126
营建仁川港一带海洋文化（亲水）空间计划	131
杏堂岛综合休闲设施开发计划及设计	133
营建晋州望景地区南伽兰文化街景观实施设计	136
营建阳川区步行街的总体规划及实施设计（有奖征集当选作品）	139
营建小公路绿化步行街规划及设计（有奖征集当选作品）	142
恩平区营建步行街规划及设计（有奖征集当选作品）	147
营建麻浦区步行街	152
营建时装文化步行街的实施设计	154
白水海滨道路（木质散步道）建设	157

第三章 广场

有奖征集城南市忠魂塔迁建项目设计	161
营建汉城社区广场计划（良才洞社区广场）	164
大邱 MBC（文化放送）广场	166
水原亭子地区近邻公园水墙广场	168
新堂洞社区广场	170
阿嵯山会友广场	174
营建大邱头流公园草坪广场实施设计	176
营建大邱东区政府开放式广场实施设计	179
千禧年旭日广场	182
营建富平站广场项目	185

第四章 居住区绿地

龙仁竹田地区住宅开发项目交钥匙工程设计	189
闹市中的闲居——方背 2—2 区现代公寓	193
开峰洞现代家居城公寓景观设计	197
龙仁水枝一期 LG 村	200
开峰洞现代家居城	204
奉川洞三星公寓	208
新孔德三星雷米安公寓	212
大邱达城本里洞住公公寓	216

超高层公寓	220
釜山公寓	226
光州公寓	230
城北洞住宅	236
汉南洞住宅 (1)	239
汉南洞住宅 (2)	243
平昌洞庭园	247
大关岭阿尔分司亚度假村造园计划 (B 工区)	250
金浦高村现代山屋	253
大田西南部	259
松岛四工区第三园区	262
城南板桥住宅开发区城市基础设施景观设计	265

第五章 公共绿地

营建海南恐龙化石自然史遗址区规划	269
汉城上岩世界杯足球场	274
2002 年安眠岛国际花博会会场	275
大田世界博览会会场	277
EXPO' 90 花卉及绿茵博览会	279
营建海南恐龙化石遗址自然史学习区规划	281
营建晋州综合体育设施设计	286
土地文学公园	288
大邱大学生运动会运动员村交钥匙工程	292
金海伽倻民俗村	295
乌山园洞大林 e- 舒适的世界 (2007 年环境部长官奖)	298
仁川松岛第四分区二单元 (仁川景观奖最优奖)	301
仁川三山市立体育馆	304
蚕室 4 区重建公寓 (生态城市)	306
坡州云亭地区城市基础设施建设设计竞标 (中选方案)	309
METAPOLIS (京畿道华城市东滩面综合园区建设项目)	313

第六章 单位绿地

ASEM (亚太经济合作会议) 会展中心与韩国世贸中心景观设计	316
SK(鲜京) 集团瑞麟大厦的景观设计	320
抱川乡村俱乐部景观设计	322
春川环和乡村俱乐部景观设计	324
茂朱度假村高尔夫球场景观设计	326

广津区民会馆及区议会大厦景观设计	329
水原市立综合殡仪馆及火葬场景观设计	331
汉城塔的外部环境设计	334
龙仁文化福利行政中心外部环境设计	337
三星重工业山清研修院	341
盆塘大韩住宅公社本部大楼庭院设计（再设计）	343
三星爱宝乐园分馆行政楼及宿舍	345
盆塘三星广场	347
SK 公司研发中心	348
三星医疗院	354
仁川国际新机场景观设计	360
露天休息设施及景观扩建工程	363
金浦新城景观设计竞标	366
首尔市第二公务员休养院	371
龙仁市下水处理设施设立工事	374
天安佛堂住宅开发地区 2、3 座公寓设计	377
华城东滩地区住宅开发项目景观设计	379
第五近邻公园	380

第七章 景观小品

公共建筑及宅旁环境小品	383
具有城市形象的雕塑景观	390
统一路边的人工瀑布	392

第八章 城市景观规划

高阳地区城市开发项目实施计划	394
金浦新城景观设计竞标	402
坡州云顶地区城市基础设施设计竞标	413
新月净水厂用地公园化项目	421

第一版译后记	426
第二版译后记	427

第一章 公园

营造永登浦公园（原 OB 啤酒厂）

设计者：东明技术公团
设计时间：1998 年 7 月
位置：汉城特别市永登浦区永登浦洞 582-3 番地
面积：61544m² (18617 坪)
主管单位：汉城特别市（工程造价：约 80 亿韩元）

项目概要

— 本项目是汉城市^①推行的“扩大花园绿地五年计划”的一环，旨在将位于住宅区内的工厂花园化，改善城区环境，为西南部地区营建符合地区特点的中心公园，为居民提供接近自然的机会。



规划区全景照片



鸟瞰图

项目的基本方向

- 力求亲自然的空间
- 在设计上，将建立市区内亲自然（绿色—自然）的空间放在首位。
- 强调特定场所的特点
- 弥补永登浦区公园绿地在功能及设置上的不足，将其作为具有地区特色的场所予以认识和利用。

- 维持功能上的连续性
- 在考虑各个空间特点与易接近性的同时，通过合理布局，实现最佳的设施布局、管理和运营。
- 提高活动线路和土地的利用率
- 通过单纯明了的活动线路体系和融集约性和效率性为一体的土地利用，提高空间的利用和管理效率。

^① 为了帮助读者理解本书的内容，在此介绍一下韩国现行的行政区划情况。按行政规划的等级，分别设有特别市、广城市、道、市、郡、区、邑、面、洞和里。首都汉城是惟一的特别市，是全国政治、经济、文化教育的中心；广城市为 5 个，它们分别是：釜山、光州、大邱、仁川、大田，皆为人口过百万的大城市；韩国的道，相当于我国的省，现设有 9 个道：京畿道、忠清北道、忠清南道、江原道、庆尚北道、庆尚南道、全罗北道，全罗南道和济州道；郡相当于县，面相当于乡，邑相当于小镇，里相当于村。韩国的大城市与我国相同，分为若干个区，洞相当于我国的街道。——译者

^② 无穷花学名木槿，为韩国的国花，寓意永远绽放，永不凋落。——译者

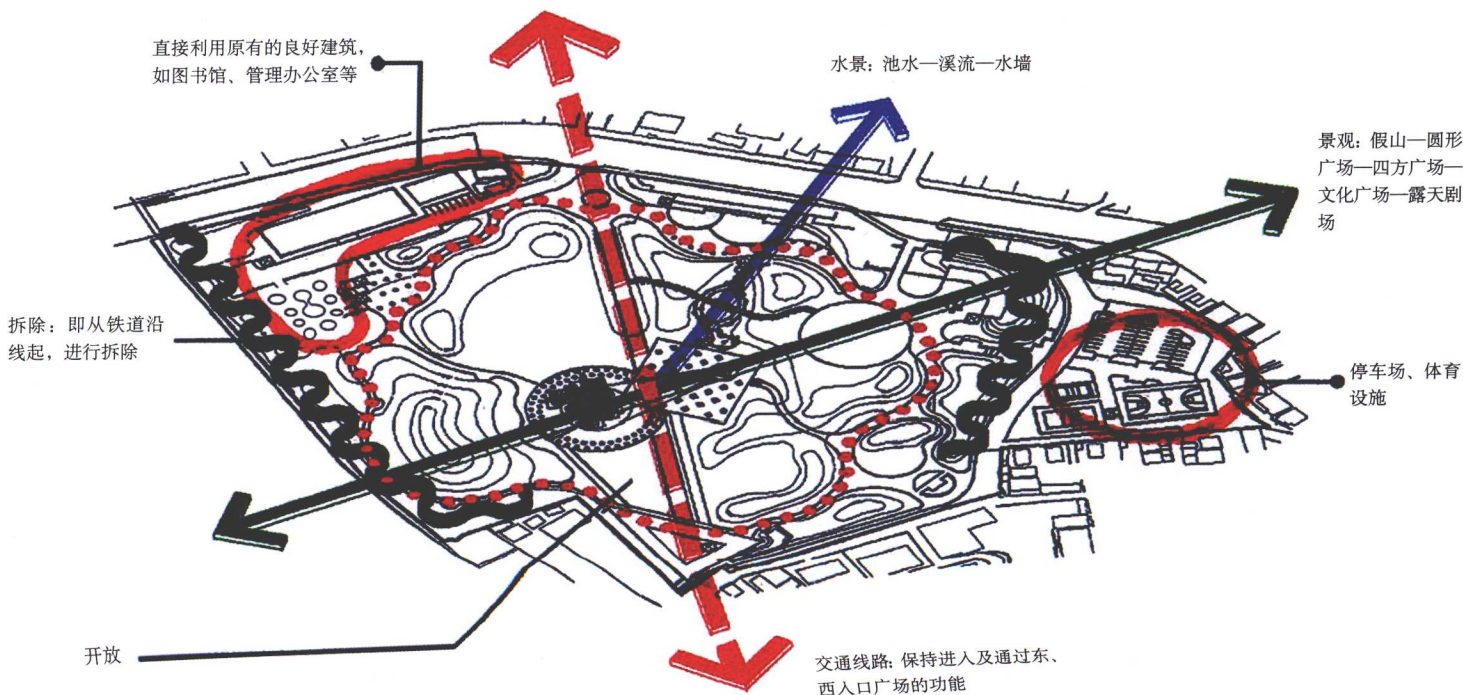


■ 设计理念

- 绿林、草坪及水面相互交织,使其不仅成为城市的肺叶,发挥自然的过滤功能,而且具有指导城市市民行为的行为公园(Behavior Park)的职能。
- 根据传统的天、地、人三才思想,将三个重点广场(天:圆形——CD形;地:方形——磁盘形;人:三角——三角形)作为设计公园形状的重要因素,并设置于中心轴线上。
- 无穷花山岚与健康碎石便道、铺有汉城行政地图的地面、酿酒罐形的象征性入口、玫瑰园、露天舞台、多个水景设施(水墙、小河、池塘)及夜间照明设施等多种景观共同营造了整个公园的氛围。

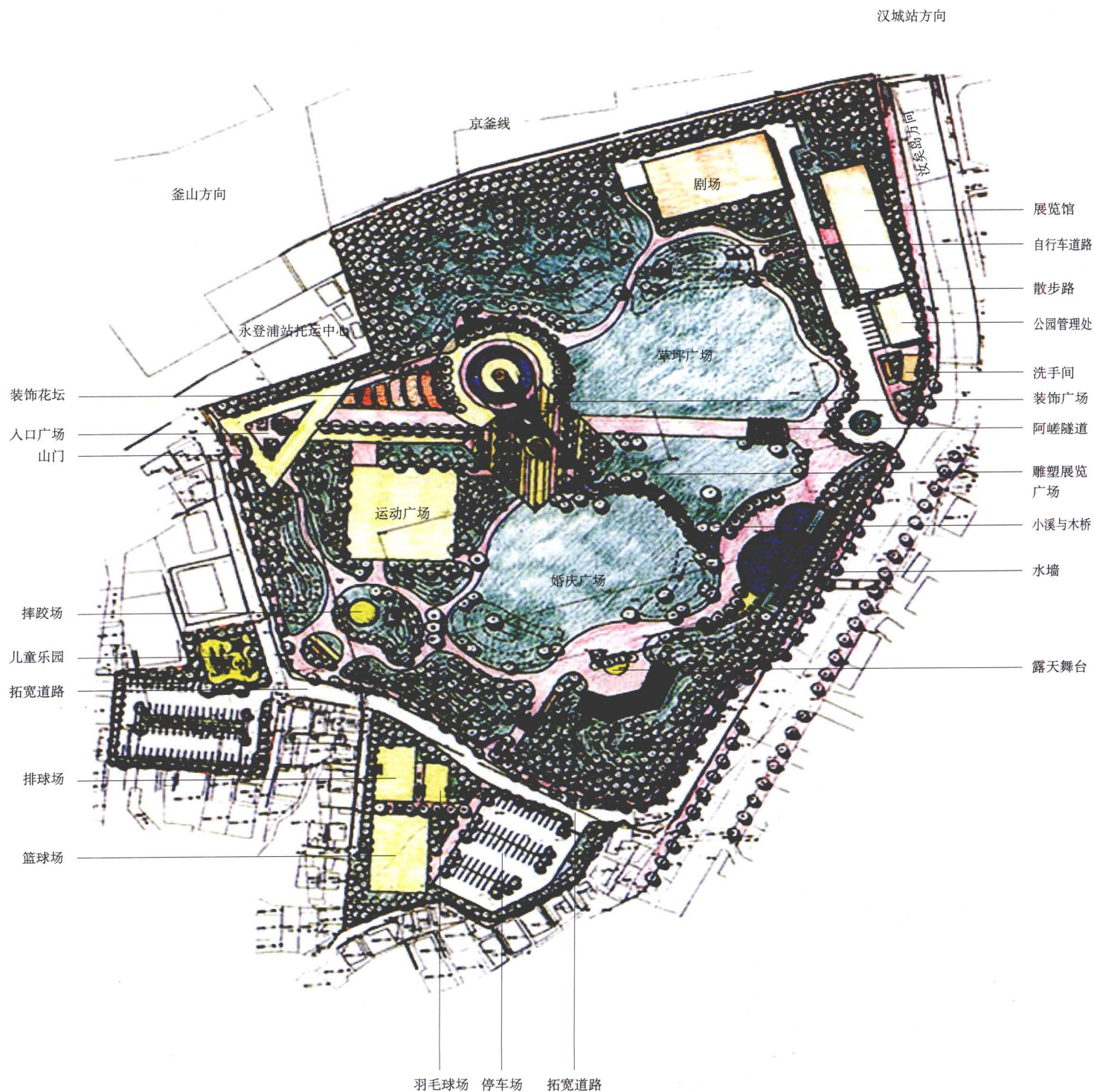
■ 制定设计方案的标准（条件）

- 首先在城市内部营建能享受“绿色—自然”的亲自然区域（树林、池塘）；
- 在满足附近居民休闲、锻炼活动需求的同时，力求整个设施间的和谐统一；
- 尽可能利用设施区的一切可利用资源，力求土地利用的集约性；
- 考虑特定空间特性与易接近性的空间布局。



■ 总体规划

- 直线与曲线两个强烈的对比轴线 (Axis);
- 通过错落有致的布局来衬托造型美;
- 引入休息与运动两个核心概念;
- 打造中心纪念广场——突出历史性与象征性。
- 公园内部单个空间的格式化——圆形、四方形、三角形等广场和绿地;
- 运动 / 休息空间的多功能化——大型、简单化;
- 用一个强烈的活动轴线贯穿三个格式化的广场;
- 使用原有的部分设施, 诸如: 隧洞、仓库。
- 主要区域——以草地为中心的多功能休闲空间。



■ 东门入口广场

- 作为由新吉路进入公园的主要入口,起到诱导和疏散游客进入其他空间的作用,在其设计风格上与公园整体保持一致。
- 主要种植树种:松树、木瓜树、灯台树。
- 主要铺设材料:彩色透水混凝土。
- 主要设施:门柱、指示牌、造型藤架、列柱、大门、照明设施。



■ 西门入口广场

- 位于东西繁忙的交通线路上的西侧广场已成为附近居民休息、会友、聚会的场所。
- 主要种植树种:榉树、灯台树。
- 主要设施:入口山门、塔形建筑、造型藤架、造型假墙。



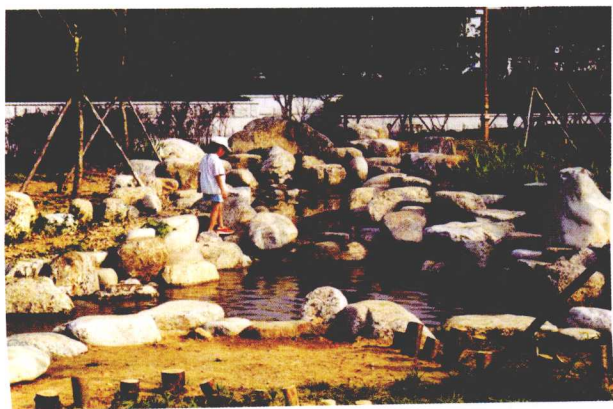
■ 圆形、方形广场

- 作为会友、聚会、举行小型活动的所在,是公园的核心部分,位于东西中轴线上。地面为造型铺装,广场设有水景。
- 主要种植树木:圆形/方形广场——榉树。
- 主要铺设材料:圆形广场——铺设彩色马赛克、造型铺设;
方形广场——铺设花岗石板材。
- 主要设施:圆形广场——拼铺出汉城市的行政地图造型、照明设施;
方形广场——银湖波光、啤酒酿造罐。



■ 花阶型水墙/溪流型小河

- 由于新吉路与规划区在地势上高低有别,为了补救这一缺陷,顺势将其巧妙地设计为水墙,使其浑然天成,使潺潺溪流与银湖波光共同组成一个惬意的亲水空间。以水为主题,形成风姿各异的景观。
- 主要种植树种:
水墙旁——西洋侧柏、花卉、合欢树;
小溪边——木瓜树、长柄百合、玉簪花等花草类。
- 主要铺设材料:
水墙——花岗石板、黑面石;
小溪——景观石、琥珀石。
- 主要设施:
水墙——机械箱、池塘、景观石;
小溪——木桥、枕木。



■ 休闲广场

- 由保留使用的图书馆、展览馆的前庭，塔形建筑及凉床共同组成的绿荫休闲空间。
- 主要种植树种：榉树。
- 主要铺设材料：彩色透水混凝土。
- 主要设施：造型棚架、凉床、景观假墙、平椅。

■ 露天剧场

- 利用规划区内部地势的高度差异(最大落差高达5m)而设计的空间，与正面的舞台、文化广场等相衔接，成为集会、演出、会友的场所。
- 主要种植树种：榉树、红枫树、宽叶白桦树、西洋侧柏。
- 主要铺设材料：黑片石、彩色透水混凝土。
- 主要设施：椅子、水榭（舞台）、塔式建筑。



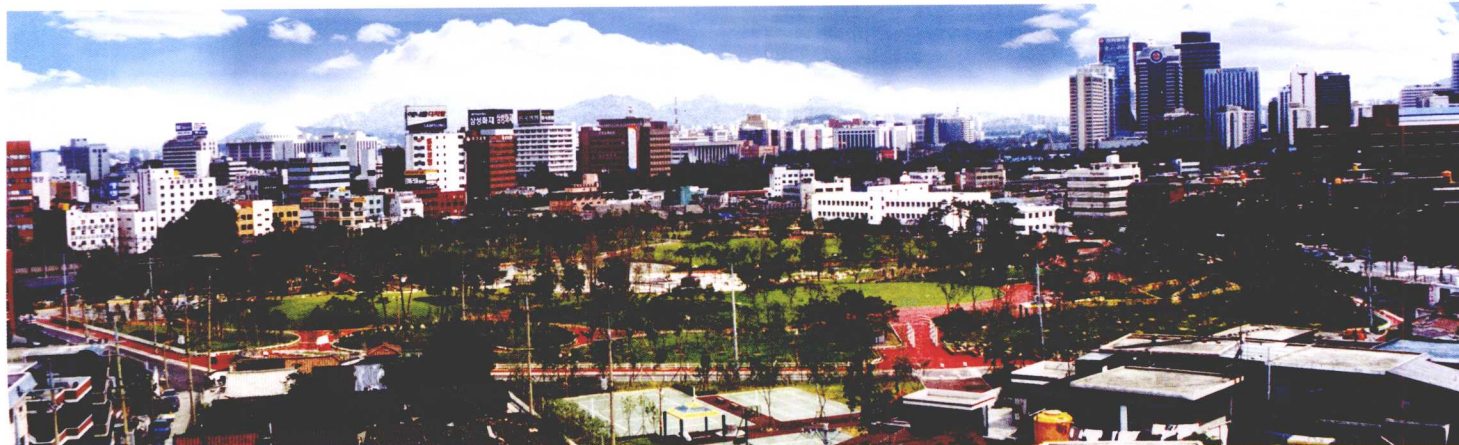
竣工后的实景照片



啤酒酿造罐



竣工后的全景照片



营建千湖洞公园（飞机厂旧址）

位 置：汉城特别市江东区千湖洞 360 番地一园

面 积：26696m²（约 8076 坪）

施工费用：1800 百万韩元

设 计 者：东明技术公团

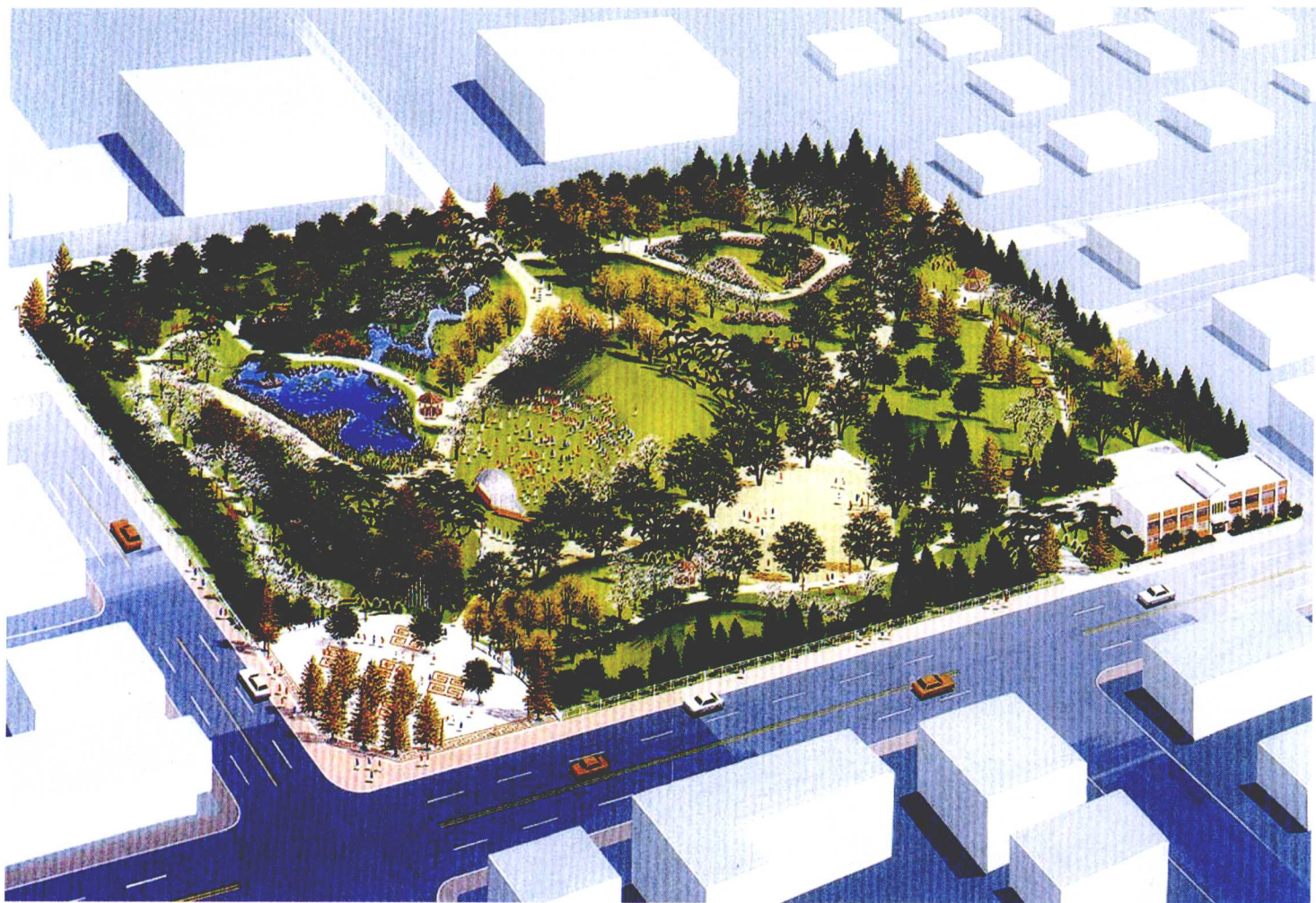
设计时间：1998 年 7 月

■ 项目性质

- 本项目是汉城市政府为城市的均衡发展和提高城市环境状况而推行的“花园化改造外迁工厂和设施旧址”的项目之一，具体来讲，就是对位于江东区千湖洞的飞机厂旧址进行花园化改造的项目。



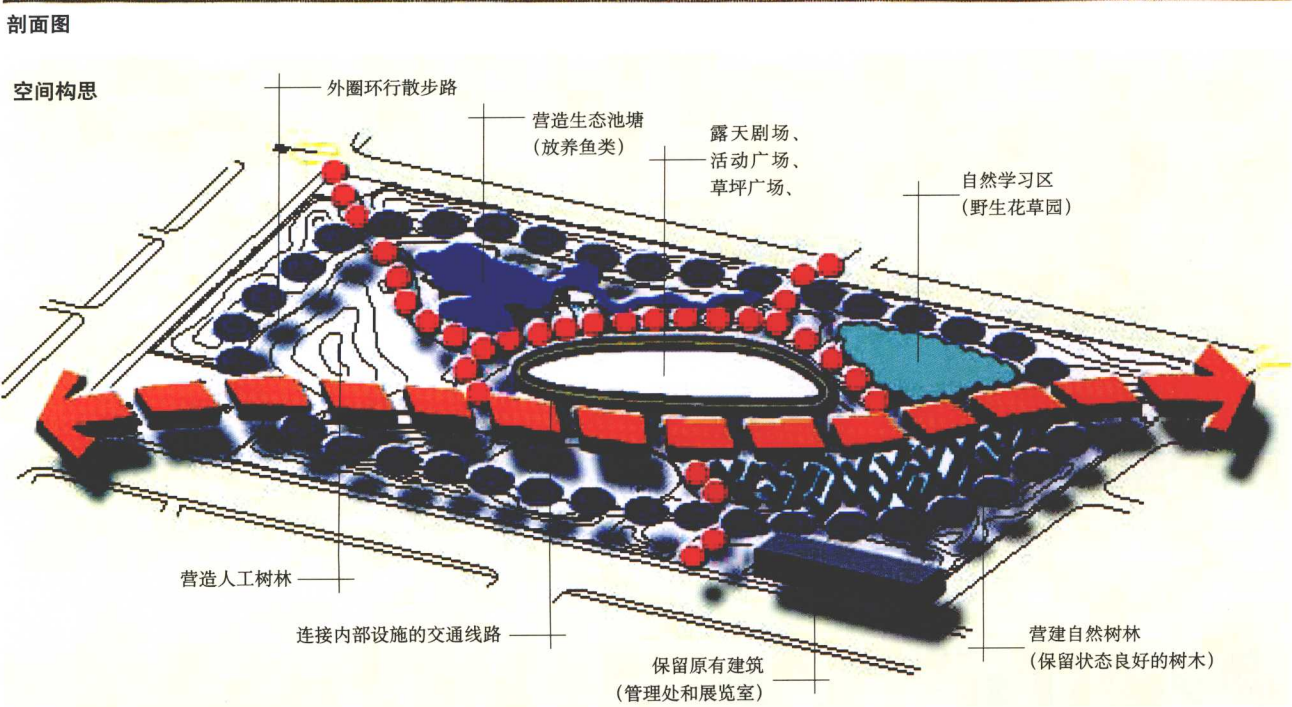
规划区全景



鸟瞰图

■ 项目的基本方向

- 为附近居民提供一个忘却烦恼和为身心“充电”的场所（公园）；
- 能够与幼儿携手共游，抑与推着婴儿车轻松踱步的公园；
- 可与邻里相聚，共度欢乐时光的公园；
- 老人们可以倚卧在浓阴下回味往事的公园；
- 钟情于户外活动的人士的小憩之所。



■ 入口广场

- 在地面铺砌传统纹样；
- 设置游乐场与可供坐息的矮石墙；
- 设置指示牌。



■ 草坪广场

- 露天剧场（半屋顶式棚架结构）；
- 铺设天然石及种植草坪（庆典广场）。



■ 水景设施

- 尽量减少人为设计，让水自然流动；
- 营造池塘、小溪、亭子和石桥等景观。



■ 运动设施

- 在散步小路边设置体育锻炼设施，营建小型运动场。

■ 休息空间

- 在散步小路边设置亭子和露天桌椅。

■ 管理设施

- 管理处及洗手间。